Poṉṉamarāvati, no king, year 1371 of the Śaka era

Renato Dávalos and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Renato Dávalos, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INStfaSIIv26p0i0020

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: SII26_adapted/DHARMA_INStfaSIIv26p0i0020.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-13 15:30 (078960b), last modified 2026-11-11 17:46 (9feb835)

Summary

Gift of village to a kōvaṇavaṉ who sang the hymns of Caṭakōpaṉ (Nammāḻvār) at the request of his army commander (*cēṉāpati*).

Edition

〈1〉 **śubham astu hēmāmarā**vati-y īśa **sruṣṭhi sthi**[tya]n=ta **kāraṇa** || **śrīmat saundara rājasya śāsa**nam **śāśva**tam **param** || **svasti śrī**

śakā(bda)m 1000 3 100 7 10 4-ṉ meṟ cellā niṉṟa **śūkla** varuṣattu **kumbha** nāyaṟṟu Oru nāḷ

nā**mum** nam **stotra**m pāṭuvār pattiram piṭippār kuṭavar kovaṇavaruṭaṉ **saundararājan maṇda**pattu **I**runtu nam caṭakōpaṉ pāṭṭu kēḷā niṟka nam cēṉāpati viṇṇappattāl

〈2〉 nam v¿i?〈ī〉ṭṭukkāriyam ceyyuṅ kovaṇaṉ **ātra**ya **gotra**ttu tiruvaṉantāḻvār pāvikai v-aruḷi **dāsa**rukku nam kalaccoṟṟu-p paṭikku v-iṭṭa nam tiruviṭaiyāṭṭam āṉa poṉṉa-marāpati〈3〉 nāṭṭu mulaṅkuṭiyiṟ piṟinta maṉāttār āṉa caṅkāyipuram

nāṉk-ellaikk-uṯpaṭṭa naṉcai puṉcaiyum nattamum maravaṭai māvaṭai kuḷavaṭai uṭ-paṭa ivaiyivaṟṟil uṇṭā¡n!〈ṉ〉a nelmutal poṉmutal cekkiṟai taṇ〈〈ṭal〉〉 tekai nal Erutu mātavaḷim uṟi puṟakkuṭi kāriyam kāṇikkai viniyōkam maṟṟum

〈4〉 Epperpaṭṭa (aṉai-t) tāyaṅkaḷilum nammuṭaiya paṇipārttu ca {symbol?} Oṉṟukāl nikki niṉṟa Oṉṟumukkālum **sar**va**mānnyaṁ**〈5〉 Āka-k

kuṭuttom **sundararājasya** ൭

Bibliography

Reported in ARIE 1908–09 (ARIE/1908-1909/C/1909/20).

Edited in Srinivasan 1990 (SII 26.20).

This digital edition by Renato Dávalos and Emmanuel Francis (2024), based on Narasimhaswamy 1982. This translation by Renato Dávalos and Emmanuel Francis (2024).

Primary

[SII] Srinivasan, P. R. 1990. *South Indian inscriptions. Volume XXVI: inscriptions collected during the year 1908-09*. South Indian Inscriptions 26. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Page 14, item 20.

Secondary

ARIE 1908–09. *G.O. No. 538, 28th July 1909. Epigraphy. Issuing orders on progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year 1908-1909*. Edited by V. Venkayya. No place, 1909. Page 60, appendix C, item 20.